

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 novembre 2005

PROJET DE LOI
portant des dispositions diverses
(art. 1^{er} 3 et 7 à 38)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **André PERPÈTE**

SOMMAIRE

- I. Exposé de Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice 3
II. Discussion et vote des articles 7

Documents précédents :

Doc 51 **2020/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi.
002 à 006 : Amendements.
007 et 008 : Rapports.
009 et 010 : Amendements.
011 à 014 : Rapports.

Voir aussi:

016 : Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 november 2005

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen
(art. 1 tot 3 en 7 tot 38)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **André PERPÈTE**

INHOUD

- I. Inleiding van mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie 3
II. Bespreking en stemming van de artikelen 7

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2020/ (2005/2006)** :

001 : Wetsontwerp.
002 tot 006 : Amendementen.
007 en 008 : Verslagen.
009 en 010 : Amendementen.
011 tot 014 : Verslagen.

Zie ook:

016 : Tekst aangenomen door de commissie.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Alfons Borginon

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Alfons Borginon, Claude Marinower, Martine Taelman
PS Valérie Déom, Eric Massin, André Perpète
MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
sp.a-spirit Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen
CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys
Vlaams Belang Bart Laeremans, Bert Schoofs
cdH Melchior Wathelet

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove, Sabien Lahaye-Battheu
Alisson De Clercq, Thierry Giet, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene
Anne Barzin, Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel
Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Greet Van Gool
Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten, Carl Devlies
Nancy Caslo, Alexandra Colen, N
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

ECOLO Marie Nagy

<p>cdH : Centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. Vlaams Belang : Vlaams Belang VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p>	
<p><i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i></p> <p>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN : Séance plénière COM : Réunion de commission MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>	<p><i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i></p> <p>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN : Plenum COM : Commissievergadering MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>
<p><i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i></p> <p>Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be</p>	<p><i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i></p> <p>Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be</p>

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 25 et 26 octobre 2005.

I. — EXPOSÉ DE MME LAURETTE ONKELINX, MINISTRE DE LA JUSTICE

Le titre II du projet de loi portant des dispositions diverses est consacré à la Justice et contient des dispositions essentiellement techniques qui visent à améliorer la qualité de certains textes législatifs, à leur assurer une meilleure cohérence, notamment entre les versions française et néerlandaise, à corriger des erreurs purement matérielles, ou à renforcer la sécurité juridique par une clarification des textes en vigueur.

Article 2 du projet (entraide judiciaire en matière pénale)

Cette disposition remplace l'article 4, § 2, 4°, de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90^{ter} du Code d'Instruction criminelle car, lors du vote en Commission de la Justice à la Chambre, cette disposition a été amendée sans reprendre une partie du texte initial du projet.

Actuellement, l'article 4, § 2, 4°, prévoit qu'une demande d'entraide judiciaire en matière pénale est refusée lorsque *«la demande se rapporte à une infraction passible de la peine de mort dans l'État requérant, à moins qu'il ne puisse être raisonnablement admis que l'exécution est de nature à réduire le risque d'une condamnation à une peine de mort ou que cette demande ne fasse suite à une demande émanant de l'inculpé ou du prévenu lui-même.»*

Or, le texte d'origine prévoyait également l'exception suivant laquelle *«l'État requérant ne donne des garanties suffisantes que la peine de mort ne sera pas prononcée ou si elle est prononcée, qu'elle ne sera pas exécutée.»*

Cette dernière exception est importante car elle est reprise dans de nombreuses conventions bilatérales d'entraide judiciaire en matière pénale notamment avec des pays hors Union européenne comme les États-Unis. Le Conseil d'État n'a pas critiqué sur le fond cette disposition mais a proposé une nouvelle formulation de la disposition d'un point de vue strictement légistique, qui a été suivie.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze bepalingen van het wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 25 en 26 oktober 2005.

I. — UITEENZETTING VAN MEVROUW LAURETTE ONKELINX, MINISTER VAN JUSTITIE

Titel II van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen is gewijd aan Justitie en bevat bepalingen die voornamelijk technisch van aard zijn. Ze strekken er toe de kwaliteit te verbeteren van bepaalde wetsteksten, te zorgen voor een betere coherentie, met name tussen de Franse en de Nederlandse versie, louter materiële fouten te verbeteren, of de rechtszekerheid te vergroten door een verduidelijking van de teksten die van kracht zijn.

Artikel 2 van het ontwerp (wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken)

Deze bepaling vervangt artikel 4, § 2, 4°, van de wet van 9 december 2004 over de internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van Strafvordering, want tijdens de stemming in de Commissie voor de Justitie van de Kamer werd die bepaling geamendeerd zonder een deel van de oorspronkelijke tekst van het ontwerp over te nemen.

Artikel 4, § 2, 4°, bepaalt momenteel dat een verzoek voor rechtshulp in strafzaken geweigerd wordt *«wanneer het verzoek betrekking heeft op een misdrijf dat in de verzoekende Staat met de doodstraf kan worden bestraft, tenzij redelijk kan worden aangenomen dat de tenuitvoerlegging het risico op een veroordeling tot de doodstraf kan verminderen, of tenzij dit verzoek het gevolg is van een vraag uitgaande van de verdachte of de beklaagde zelf.»*

Maar de oorspronkelijk tekst voorzag eveneens in een uitzondering, volgens dewelke *«de verzoekende Staat geen toerijkende waarborgen biedt dat de doodstraf niet zal worden uitgesproken of, indien toch uitgesproken, niet zal worden uitgevoerd.»*

Deze laatste uitzondering is belangrijk, want hernoemen in talrijke bilaterale overeenkomsten inzake rechtshulp in strafzaken, met name met landen van buiten de Europese Unie, zoals de Verenigde Staten. De Raad van State had geen kritiek over de grond van deze bepaling, maar stelde een nieuwe formulering van de bepaling voor, vanuit een strikt wetgevend standpunt, dat gevolgd werd.

Articles 8 à 35 du projet
(loi de principes pour les établissements pénitentiaires
et le statut juridique des détenus)

Les articles 8 à 35 du projet de loi tendent à apporter des corrections à la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires et le statut juridique interne des détenus.

Au terme de l'important travail réalisé l'année dernière sur ce texte, il est apparu qu'un certain nombre de coquilles, d'erreurs ou d'incohérences émaillaient le texte. Il s'agit presque exclusivement de corrections techniques.

L'article 8 tend à requalifier le titre de la loi. La formulation actuelle du titre est trop restrictive car si on considère la définition du concept d' «établissement pénitentiaire», elle donne l'impression de ne pas s'appliquer aux maisons d'arrêt. Il semble dès lors préférable de parler de «l'administration pénitentiaire» car cette formule réfère au système pénitentiaire dans son ensemble.

Les articles 9, 11, 22, 26, 28, 29 et 32 tendent à apporter des corrections linguistiques ou matérielles.

Les articles 10 et 21 tendent à corriger des erreurs qui se sont glissées dans la loi quant au renvoi à diverses dispositions.

Les articles 12, 23 et 24 permettent de mieux préciser, à l'article 23 de la loi, quelles sont les compétences de la commission d'appel: il faut en effet y intégrer le recours prévu par les articles 91 et 118 de la loi de principes contre les rejets de la demande de se faire traiter par un médecin librement choisi et contre les décisions de placement en régime de sécurité particulier individuel. Il s'agit donc d'un «toiletage» de texte.

Les articles 13 et 14 permettent d'harmoniser le régime prévu aux articles 24 et 30 de la loi de principes quant à l'accès, par les organes de surveillance, aux données individuelles concernant le détenu. Un régime différent est actuellement prévu dans les deux dispositions. Il s'agit de corriger cette situation.

Les articles 15, 18, 18*bis* et 18*ter* sont introduits afin de remplacer dans la loi les termes «espace de séjour individuel» utilisés dans la loi par les termes «espace de séjour attribué». C'est une conséquence directe des

Artikelen 8 tot 35 van het ontwerp
(basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van
gedetineerden)

De artikelen 8 tot 35 van het ontwerp van wet beogen het aanbrengen van verbeteringen aan de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de interne rechtspositie van gedetineerden.

Na afloop van de belangrijke werkzaamheden van vorig jaar in verband met deze tekst is gebleken dat er een aantal tikfouten, vergissingen of onsamenhangende zaken in voorkwamen. Het gaat bijna uitsluitend over verbeteringen van technische aard.

Artikel 8 strekt ertoe het opschrift van de wet in de Franse versie opnieuw te betitelen. De huidige formulering van de titel is te beperkend, want indien men afgaat op de definitie van het concept «*établissement pénitentiaire*», geeft dat de indruk dat het niet van toepassing is op de arresthuizen. Het lijkt dus beter te zijn te spreken over «*l'administration pénitentiaire*», want deze formule verwijst naar het gehele penitentiaire systeem.

De artikelen 9, 11, 22, 26, 28, 29 en 32 beogen het aanbrengen van taalkundige of materiële verbeteringen.

De artikelen 10 en 21 beogen het verbeteren van fouten die op het niveau van de verwijzingen naar de diverse bepalingen in de wet slopen.

De artikelen 12, 23 en 24 maken het mogelijk in artikel 23 van de wet beter te preciseren welke de bevoegdheden zijn van de beroepscommissie: men moet er inderdaad de beroepsschriften in opnemen tegen de weigering van het verzoek zich te laten behandelen door een vrij gekozen geneesheer en tegen de beslissingen tot plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime, die voorzien zijn door de artikelen 91 en 118 van de basiswet. Het gaat dus om een «opschonen» van de tekst.

De artikelen 13 en 14 maken de harmonisatie mogelijk van het regime voorzien in de artikelen 24 en 30 van de basiswet betreffende de toegang door de toezichthoudende organen tot de individuele gegevens betreffende de gedetineerde. Er is momenteel een verschillend regime voorzien in de twee bepalingen. Deze situatie wordt verbeterd.

De artikelen 15, 18, 18*bis* en 18*ter* worden ingevoerd, teneinde de in de wet gebruikte termen «de individuele verblijfsruimte» te vervangen door de termen «toegevoerd verblijfsruimte». Dit is een rechtstreeks gevolg

modifications apportées à l'article 41 de la loi de principes.

Les articles 16 et 17 tendent à éviter des doublons figurant aux articles 58, 62 et 64 de la loi.

L'article 20 vise à remplacer les mots «cellule de punition» par les mots «cellule sécurisée». L'article 113 porte en effet sur les mesures de sécurité particulières.

L'article 25 est une disposition importante, car elle tend à apporter une correction de fond au volet disciplinaire de la loi de principes.

Aux termes de l'article 144, § 2, de la loi de principes, le directeur peut décider de ne pas entamer de procédure disciplinaire, soit parce que les faits ne constituent pas une infraction disciplinaire, soit parce qu'un simple avertissement suffit, sans inscription dans le registre des sanctions disciplinaires.

Dans la proposition de loi originale, il était prévu que le directeur devait entendre le détenu avant de prendre la décision d'entamer ou non une procédure disciplinaire. Dans le texte de loi final, la procédure disciplinaire a été considérablement simplifiée et le directeur ne doit plus entendre le détenu au préalable. Il ne semble dès lors pas correct que le directeur puisse donner un avertissement au détenu sans même avoir entendu sa version. Étant donné qu'il est essentiel d'entendre le détenu avant de pouvoir lui donner un avertissement, il est illogique que, suite à la modification du texte, l'audition préalable du détenu soit supprimée alors que la possibilité de donner un avertissement est maintenue. Cela serait contraire au principe des droits de la défense et du contradictoire.

Cette modification vise dès lors à supprimer la possibilité de donner un avertissement dans cette phase et à donner la possibilité au directeur de ne pas entamer de procédure disciplinaire s'il le juge inopportun. Le rapport rédigé à l'encontre du détenu sera joint au dossier et pourra être pris en compte lors d'une infraction disciplinaire ultérieure.

Le gouvernement ne partage pas la position du Conseil d'État quant à la nécessité de prévoir la possibilité pour le détenu de faire valoir ses observations à propos du rapport. En effet, s'il est incontestable que le détenu doit avoir la possibilité de faire valoir ses arguments, il n'est pas forcément opportun qu'il le fasse à ce mo-

van de wijzigingen die werden aangebracht aan artikel 41 van de basiswet.

De artikelen 16 en 17 beogen het vermijden van dubbele elementen in de artikelen 58, 62 en 64 van de wet.

Artikel 20 beoogt het vervangen van de woorden «strafcel» door de woorden «beveiligde cel». Artikel 113 heeft inderdaad betrekking op de bijzondere veiligheidsmaatregelen.

Artikel 25 is een belangrijke bepaling, want zij strekt ertoe een inhoudelijke verbetering aan te brengen aan het tuchtluik van de basiswet.

Krachtens artikel 144, § 2, van de basiswet, kan de directeur beslissen geen tuchtprocedure op te starten, ofwel omdat de feiten geen inbreuk tegen de tucht zijn, ofwel omdat een eenvoudige berisping zonder inschrijving in het register van de tuchtsancties volstaat.

In de oorspronkelijk voorgestelde wettekst was voorzien dat de directeur de gedetineerde moest horen alvorens de beslissing te nemen om al dan niet een tuchtprocedure op te starten. In de eindtekst van de wet werd de tuchtprocedure aanzienlijk vereenvoudigd en de directeur moet de gedetineerde niet meer voorafgaandelijk horen. Het lijkt derhalve niet correct te zijn dat de directeur een gedetineerde kan berispen, zonder eerst diens versie te hebben gehoord. Gelet op het feit dat het essentieel is dat de gedetineerde wordt gehoord alvorens hem te kunnen berispen, is het onlogisch dat, als gevolg van een wijziging van de tekst, het voorafgaandelijk horen van de gedetineerde wordt afgeschaft, terwijl de mogelijkheid om een berisping te geven wordt behouden. Dit zou indruisen tegen het principe van de rechten van de verdediging en van het tegensprekelijke.

Deze wijziging beoogt derhalve de mogelijkheid om in deze fase een berisping te geven af te schaffen, en aan de directeur de mogelijkheid te geven geen tuchtprocedure op te starten indien hij dat niet opportuun acht. Het verslag dat ten laste van de gedetineerde werd opgemaakt zal bij het dossier worden gevoegd en er zal rekening mee kunnen worden gehouden bij een latere tuchtvoertreding.

De regering deelt het standpunt van de Raad van State niet inzake de noodzaak om de mogelijkheid te voorzien voor de gedetineerde dat hij zijn opmerkingen aangaande het verslag meedeelt. Het staat weliswaar onomstotelijk vast dat de gedetineerde de mogelijkheid moet hebben zijn argumenten naar voor te brengen,

ment – là, mais plutôt à l'occasion de son audition dans le cadre d'une procédure disciplinaire ultérieure éventuelle et pour autant que cette pièce soit invoquée.

Par l'article 27, on porte de 24 à 48 heures le délai endéans lequel le directeur pourra formuler des observations suite à une plainte de détenus. À la réflexion, le délai de 24 heures paraît en effet trop court.

Les articles 30 et 31 visent à supprimer des dispositions de la loi qui sont devenus sans objet suite à la promulgation de nouvelles lois.

Enfin, l'article 32*bis* prévoit que les présentes dispositions entreront en vigueur à la date fixée par le Roi, à l'instar de la loi de principes elle-même.

Article 36 du projet (loi sur la protection de la vie privée)

Cette disposition insère dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, un alinéa nouveau visant à organiser formellement la réunion conjointe des membres effectifs et des membres suppléants de la commission de la protection de la vie privée.

La réunion conjointe des membres effectifs et suppléants constitue la pratique constante de la Commission depuis sa création. Il s'avère que ce système permet aux membres suppléants d'être au courant de l'évolution de la jurisprudence comme du fonctionnement de la Commission et donc de maintenir leur intérêt à l'égard des travaux de l'institution. En outre, les membres suppléants présentent des expériences, expertises et formations dont il serait intellectuellement regrettable de devoir se passer.

Articles 37 et 38 du projet (Code de procédure pénale et Code judiciaire)

Le chapitre 7 vise à clarifier le libellé de l'article 4 du titre préliminaire du Code de procédure pénale tel qu'il a été modifié par la loi du 13 avril 2005.

mais het is niet noodzakelijkerwijs opportuun dat hij dit doet op het moment dat het verslag aan zijn dossier wordt toegevoegd, maar veeleer ter gelegenheid van zijn verhoor tijdens een eventuele latere tuchtprocedure en voor zover dit document hierbij wordt ingeroepen.

Door artikel 27 brengt men de termijn waarbinnen de directeur opmerkingen kan formuleren na een klacht van gedetineerden van 24 naar 48 uur. Bij nader inzien blijkt de termijn van 24 uur inderdaad te kort te zijn.

De artikelen 30 en 31 beogen het opheffen van de bepalingen van de wet die als gevolg van de afkondiging van nieuwe wetten zonder voorwerp werden.

Tot slot voorziet artikel 32*bis* dat deze bepalingen in werking treden op de door de Koning vastgelegde datum, in navolging van de basiswet zelf.

Artikel 36 van het ontwerp (bescherming van de persoonlijke levenssfeer)

Deze bepaling voegt in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, een nieuw lid in, dat ertoe strekt formeel de gezamenlijke vergadering te organiseren van de vaste en plaatsvervangende leden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Sinds haar oprichting, is de gezamenlijke vergadering van vaste en plaatsvervangende leden een constante praktijk binnen de Commissie. Het blijkt dat dit systeem het voor de plaatsvervangende leden mogelijk maakt op de hoogte te blijven van de evolutie in de jurisprudentie en van de werking van de Commissie en zodoende de interesse voor de werkzaamheden van de instelling gaande te houden. Het zou tenslotte intellectueel spijtig zijn de ervaringen, expertises en opleidingen die de plaatsvervangende leden kunnen bieden te moeten missen.

Artikelen 37 en 38 van het ontwerp (Strafwetboek en Gerechtelijk Wetboek)

Hoofdstuk 7 beoogt de tekst van artikel 4 van de vooraangaande titel van het Wetboek van strafvordering, zoals gewijzigd bij de wet van 13 april 2005, te verduidelijken.

La loi du 13 avril 2005 avait pour but d'instaurer un mécanisme similaire à l'article 747 du Code judiciaire pour le règlement des intérêts civils devant les juridictions répressives, à savoir l'établissement d'un calendrier contraignant de la procédure.

Néanmoins, deux précisions d'ordre technique étaient nécessaires, lesquels sont intégrées dans ce chapitre.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'État, ce qui a donné lieu à la modification de l'article 747 du Code judiciaire, afin de prévoir un régime uniforme de notification des ordonnances rendues dans le cadre de ces deux procédures. C'est l'objet du chapitre 8.

*
* *

Les dispositions à l'examen ne suscitent donc pas des questions de nature idéologique, elles ont surtout pour vocation d'assurer une meilleure lisibilité des textes et partant une plus grande sécurité juridique.

II. — DISCUSSION ET VOTE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 2

L'amendement n° 1 est déposé par *MM. Tony Van Parys (CD&V) et Servais Verherstraeten (CD&V)* (DOC 51 2020/005). Le présent amendement vise à corriger le texte de loi afin d'éviter que la Belgique méconnaisse une formule classique, qui figure dans de nombreuses conventions relatives à l'entraide judiciaire, à savoir l'octroi de la possibilité d'accorder une aide judiciaire en ce qui concerne les infractions passibles de la peine de mort lorsque l'État requérant donne des garanties suffisantes que la peine de mort ne sera pas infligée ou exécutée. Cette disposition du projet confère en effet à cette formule classique une autre signification, ce qui a indéniablement des conséquences pour la coopération internationale en matière pénale.

De wet van 13 april 2005 had tot doel het instellen van een mechanisme, gelijkaardig aan dat van artikel 747 van het Gerechtelijk Wetboek voor de regeling van de burgerlijke belangen voor de strafzaken, namelijk het opstellen van een bindende agenda van het verloop van de procedure.

Er waren niettemin twee preciseringen van technische aard nodig, die in dit hoofdstuk zijn opgenomen.

Er werd rekening gehouden met het advies van de Raad van State, wat aanleiding gaf tot het wijzigen van artikel 747 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde in een uniform regime te voorzien van de notificatie van de beschikkingen die genomen werden in het kader van deze twee procedures. Dat is het voorwerp van hoofdstuk 8.

*
* *

De besproken bepalingen roepen geen vragen van ideologische aard op; ze hebben tot doel een betere leesbaarheid te garanderen van de teksten en bijgevolg ook meer rechtszekerheid.

II. — BESPREKING VAN EN STEMMING OVER DE ARTIKELEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

De heren Tony Van Parys (CD&V) en Servais Verherstraeten (CD&V) dienen amendement nr. 1 (DOC 51 2020/005) in. Dit amendement beoogt de wettekst te corrigeren om te voorkomen dat een klassieke formule, die voorkomt in tal van rechtshulpverdragen, – namelijk het bieden van de mogelijkheid rechtshulp te verlenen inzake misdrijven waarop de doodstraf is gesteld wanneer de verzoekende staat toereikende waarborgen biedt dat de doodstraf niet zal worden opgelegd of uitgevoerd –, door België wordt miskend. Door de bepaling in het ontwerp van de regering krijgt deze klassieke formule immers een andere betekenis met onmiskenbare gevolgen voor de internationale samenwerking in strafzaken.

*
* *

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité.

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Art.7 à 12

Ces articles ne suscitent aucune observation.

Ils sont successivement adoptés par 11 voix et une abstention.

Art. 13

L'amendement n° 2 est déposé par *MM. Tony Van Parys (CD&V) et Servais Verherstraeten (CD&V)* (DOC 51 2020/005), visant à supprimer cet article.

M. Tony Van Parys (CD&V) explique que le projet de loi ne prévoit pas que l'accord écrit du détenu pour la consultation des dossiers soit exigé lorsqu'ils contiennent des informations personnelles le concernant. L'amendement tend à rétablir cette obligation, comme le prévoyait d'ailleurs la proposition de loi de principes initiale.

M. Alfons Borginon (VLD), président, rappelle que, lors de la discussion de la proposition de loi de principes concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, cette obligation n'avait pas été retenue, et ce pour deux raisons:

- il est possible que le détenu ne soit pas en état d'exprimer sa volonté;

- le Conseil central de surveillance et la Commission de surveillance peuvent être amenés à traiter des problèmes tels que des plaintes des détenus. Dans de tels cas, si on ne permet l'accès aux documents que si le détenu l'accepte, il se peut que le détenu abuse de la procédure et gêne considérablement le fonctionnement du Conseil central et de la Commission.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, ajoute que le but est d'harmoniser les procédures. La commission de la Justice avait en effet décidé qu'un accord écrit du détenu n'était pas nécessaire dans le cadre de la procédure prévue à l'article 30 de la loi de principes.

*
* *

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7 tot 12

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 13

Met hun amendement nr. 2 (DOC 51 2020/005) beogen *de heren Tony Van Parys (CD&V) en Servais Verherstraeten (CD&V)* dit artikel weg te laten.

De heer Tony Van Parys (CD&V) legt uit dat het wetsontwerp niet voorziet in de verplichting van het schriftelijk akkoord van de gedetineerde wanneer het individuele gegevens betreft die hem aanbelangen. Het amendement strekt ertoe die verplichting in te stellen, zoals trouwens in het oorspronkelijke voorstel van basiswet was bepaald.

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) wijst erop dat tijdens de bespreking van het voorstel van basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van gedetineerden die verplichting niet in aanmerking is genomen. Daartoe zijn twee redenen:

- het is mogelijk dat de gedetineerde niet in staat is om zijn wil te uiten;

- de Centrale Toezichtsraad en de Commissies van toezicht kunnen ertoe worden gebracht problemen te behandelen zoals klachten van de gedetineerden. Als in dergelijke gevallen alleen als de gedetineerde ermee instemt inzage wordt verleend van de stukken, is het mogelijk dat de gedetineerde misbruik maakt van de procedure en dat hij de werking van de Toezichtsraad en van de Commissie van toezicht aanzienlijk hindert.

Minister van Justitie, mevrouw Laurette Onkelinx voegt eraan toe dat het de bedoeling is de procedures op elkaar af te stemmen. De commissie voor de Justitie had immers beslist dat een schriftelijk akkoord van de gedetineerde niet nodig was in het kader van de in arti-

L'article 24 est donc aligné sur cet article 30, afin notamment de ne pas paralyser le travail des commissions de surveillance.

Mme Tony Van Parys (CD&V) répond que le choix inverse peut être fait, et que les deux procédures peuvent être alignées en demandant dans les deux cas l'accord du détenu. Il s'agit ici du respect de la vie privée.

*
* *

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre une et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 14

M. Tony Van Parys (CD&V) présente l'amendement n° 3 (DOC 51 2020/005), de même nature que l'amendement précédent.

Il renvoie à la justification de l'amendement n° 2.

*
* *

L'amendement n° 3 est rejeté par 10 voix contre une et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix contre une et une abstention.

Art. 15 à 34

Ces articles ne suscitent aucune observation.

Ils sont successivement adoptés par 11 voix et une abstention.

Art. 35

M. Alfons Borginon (VLD), président, remarque que l'article 35 devra être reformulé, afin de prévoir qu'il entre en vigueur selon la procédure normale (dix jours après sa publication).

kel 30 van de basiswet bedoelde procedure. Artikel 24 wordt dus afgestemd op dat artikel 30, onder meer om het werk van de Commissies van toezicht niet te verlammen.

De heer Tony Van Parys (CD&V) antwoordt dat de omgekeerde keuze kan worden gemaakt, en de beide procedures in overeenstemming kunnen worden gebracht door in beide gevallen het akkoord van de gedefinieerde te vragen. Het gaat om de inachtneming van de persoonlijke levenssfeer.

*
* *

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Artikel 13 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 14

De heer Tony Van Parys (CD&V) dient amendement nr. 3 (DOC 51 2020/005) in, dat van dezelfde aard is als het voorgaande.

Hij verwijst terzake naar de verantwoording van amendement nr. 2.

*
* *

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 15 tot 34

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 35

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) merkt op dat artikel 35 zou moeten worden omgewerkt, teneinde te bepalen dat het volgens de normale procedure in werking treedt (tien dagen na de bekendmaking).

La version française devra aussi être mise en concordance avec la version néerlandaise (les mots «de la présente loi» seront remplacés par les mots «du présent chapitre»).

*
* * *

L'article est adopté par 11 voix et une abstention.

Art. 36 à 38

Ces articles ne suscitent aucune observation.

Ils sont successivement adoptés par 11 voix et une abstention.

*
* * *

L'ensemble des dispositions renvoyées en commission de la justice est adopté par 11 voix et une abstention.

Le rapporteur,

André PERPÈTE

Le président,

Alfons BORGINON

Tevens zou de Franse tekst in overeenstemming moeten worden gebracht met de Nederlandse (waarbij de woorden «de la présente loi» worden vervangen door de woorden «du présent chapitre»).

*
* * *

Artikel 35 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 36 tot 38

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

*
* * *

Alle naar de commissie voor de Justitie verwezen bepalingen worden aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

André PERPÈTE

De voorzitter,

Alfons BORGINON